

Nro 66.

FREDERYK AUGUST

z Bożey Łaski Król Saski Xięże Warszawski etc.

Wszem wobec i każdemu z osobna komu o tém wiedzieć należy wiadomo czyniemy: że Sąd Nasz Kassacyjny Xięstwa Warszawskiego wydał wyrok następujący:

Działo się w Warszawie w Pałacu zwykłych posiedzeń Rady Stanu, Krasieńskich zwanym, na posiedzeniu zgromadzonego Sądu Kassacyjnego, dnia czternastego Sierpnia tysiąc ośmset dwunastego roku.

SĄD KASSACYJNY

XIĘSTWA WARSZAWSKIEGO.

W sprawie kryminalnéy Jana i Anny Maryi Małżonków Kühnerów ze Wsi Dąbrowki Ekonomii Unisławskiej, przeciw Michałowi Fuchs z tegoż miejsca i innym Włóścianom, osądzonéy ostatecznie, wyrokiem Sądu Spawiedliwości Kryminalnéy Departamentów Poznańskiego i Bydgoskiego dnia dziewiętnastego Września roku zeszłego tysiąc ośmset jedenastego, przeciw któremu to wyrokowi zanoszą rekurs Jan i Anna Marya Kühnerowie, przy pomocy prawnéy z urzędu przydanego Meceńskiego Łukasza Bogusławskiego;

Maiąc sobie przedstawiony następujący stan sprawy: Rekursujący zanieśli byli w dniu 20. Marca 1810. roku skargę o pobicie siebie przeciw Michałowi Fuchs, i innym włóścianom. Sam tylko Fuchs przyznał się do winy, niepowołując żadnych współników; oskarżeni zaś inni włóścianie zaprzeczyli skardze, i podani przez skarżących świadkowie nic przeciw nim nie zeznali.

Wyrok pierwszý Instancyi na mocy §. 624 tyt: XX. Cz: II. prawa powszechnego pruskiego, tudzież na mocy § 16. oddziału IV. Edyktu Rządu zeszłego 30 Grudnia 1798. skazał Michała Fuchsa na ośmiodniowy areszt, lub zapłacenie kary pieniężnéj w summie złotych trzydziestu, tudzież na ponoszenie sądowych i zasądowych kosztów; — innych zaś oskarżonych włościan od kary uwolnił, i owszém skarżącego do wynadgrózenia im kosztów sądowych zobowiązał.

Sąd Sprawiedliwości Kryminalnéj Departamentów Poznańskiego i Bydgoskiego wyrok ten zupełnie potwierdził.

Rekursiujący odwołując się do Kassacyi trzy następujące przytaczają powody:

1. że rekursiujący Jan Kühner skargi w dniu 20. Marca 1810. roku przez Patrona Srebrnickiego do Sądu Podśędkowskiego Kryminalnego podaný, sam własnoręcznie nie podpisał;
2. że mu Protokół w wydziale spornym Sądu Pokoju Powiatu Toruńskiego dnia 16. Czerwca 1810. roku spisany nie był w języku niemieckim przetłumaczony;
3. że Protokóły 27. Września, i 1. Grudnia tegoż roku, ani rekursiującym na język niemiecki przetłumaczonemi, ani przez nich podpisanemi nie były. —

Gdy przydany w pomoc prawną rekursiującym Mecenas Bogusławski rozebrawszy i czyn i zastosowane w wyroku prawo, i całe postępowanie Sądowe nie znalazł żadnego powodu do poparcia rekursu, a przez samą stronę przywiedzone zarzuty nie sądzi być tak ważnemi iżby kassacyą zaskarżonego wyroku mogły za sobą pociągać;

Sąd Kassacyiny, po wysłuchaniu rapportu Kommissyi Podañ i Instrukcyi, oraz wniosków Królewskiego przy Sądzie swoim Prokuratora, który podobnież wszystkie powody przez rekursiujących podane nieugruntowanemi uznał i na mocy przyczyn w poniższéj Sądu decyzyi wyrażonych domaga się odrzucenia rekursu;

zważywszy iż powód z niepodpisania własnoręcznego skargi przez rekursiujących przeciw Michałowi Fuchs i innym włościanom zanesioný, powzięty, na żaden wzgląd nie zasługując, ponieważ samych rekursiujących było rzeczą w terminie instru-

kcyinym, skargę rzeczoną nie akceptować, lub onę poprawić, iakoż w rzeczy saméy rekursujący téż skargę w terminie instrukcyi nieco zmienili; zważywszy co do drugiego powodu, iż słuszne jest domniemanie za Sądem, iako ten w takim języku rekursującemu protokół przeczytał, w jakim tenże od niego mógł być rozumianym;

zapatrzywszy się nareście na protokoły 27 Września, i 1. Grudnia 1810. roku przy końcu których uczyniona jest wzmianka iż ich rekursujący Jan Kühner nie chciał podpisać;

Rekurs na początku wymieniony rozsądzaiąc:

Tenże odrzuca — mocą niniejszego Wyroku. —

(Podpisano.) Zastępujący Prezesa
LUBIENSKI.

Wydrukować

(L.S.) L. Osiński Pisarz S. K.

FELIX Łubieński
Minister Sprawiedliwości.

Zgodno z Oryginałem

(L.S.) Antoni Joneman
Konsyliarz Ministerii.